

31.12.2007

1488 79545

leg

2006-2007.a.
MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus "1" juuli 2006 ja lõpp "30" juuni 2007 a.

Ärinimi	AS DIALOG
Äriregistrikood	10050341
Aadress	A.STARKOPFI 36, TARTU 51011

Ettevõtte nimetus	AS DIALOG
Postiaadress	TURU 9, TARTU 51004
E-mail aadress	tartu@dialog.ee

Tegevjuht	Nadežda Valk		
	7 344 990 (telefon)	51 38 128 (mobiiltelefon)	7 30 40 94 (telefaks)

Põhitegevusala	Raamatute müük
Omandivorm	Eraomand

Audiitorkontroll	Epp Steinberg 16.12.2007.a
------------------	-------------------------------

Esitamise kuupäev	 (täidab register)
-------------------	----------------------------

J. Valk

MAJANDUSAASTA ARUANDE EESSÕNA

AS-i DIALOG juhatus on koostanud 2006/2007 majandusaasta aruande.

Majandusperiood algas 01. juulil 2006.a ja lõppes 30. juunil 2007.a.

Kinnitatud majandusaasta aruande sisu:

1. Juhatuse deklaratsioon
2. Raamatupidamise bilanss
3. Kasumiaruanne
4. Rahavoogude aruanne
5. Omakapitali muutuste aruanne
6. Raamatupidamise aruande lisad

Koos majandusaasta aruandega esitatakse Äriregistrile audiitori järeldusotsus ja kasumi jaotamise ettepanek.



TEGEVUSARUANNE

AS Dialoog põhitegevuseks 2006/2007 aastal oli raamatute müük. Müüdi inglise, saksa, vene, itaalia, hispaania ja eesti keele õpikuid. Kasvas klientide ja hankijate arv. Seoses selle tegevusharu olulise kasvuga tuli laendada ja täiustada ladusid. Kaubavarude jääk suurenes eelmise aastaga võrreldes 30 %, ulatudes majandusaasta lõpus 1,6 milj. kroonini. Töötas internetikauplus Exlibris, mille tegevust täiustati.

Teiseks oluliseks tegevusalaks oli endiselt keeleõpe. Tartus, Tallinnas ja Narvas õpetati inglise, eesti, soome, hispaania, norra, rootsi ja vene keelt. Kõige paremate tulemustega töötas koolitusosakond Narvas. Tartus ja Tallinnas oli kõrge konkurentsi tõttu probleeme mõnede keelerühmade komplekteerimisega. Tartus ja Narvas toimus ka raamatupidamisõpe.

Osutati ka suulise ja kirjaliku tõlke teenuseid. Kasvas juriidiliste tekstide tõlgete maht ja osakaal. Lõppenud aasta tulemused lubavad loota tulevikus tõlketeenuse laienemist Tallinnas.

Noorteprojektide osakonna tegevus langes. Põhjused on meie riigi positiivses majandusarengus – noored enam ei otsi tööd välisriikides.

Firma tegevus on sesoonse iseloomuga. Koolituse käive toimub septembrist juunini. Õpikute müügi kõrghooaeg on augustis ja septembris.

Järgmisel majandusperioodil, 01.07.2007 – 30.06.2008 kavatsetakse teha lisainvesteeringuid materiaalsesse põhivarasse 0,5 milj. krooni. Planeeritakse investeerida tehnikasse, raamatute soetamisse kirjastustest 2,5 milj. krooni.

Müügitulu kogumahuks kavatsetakse järgmisel majandusperioodil saavutada 7 miljonit krooni. Raamatute müük plaanitakse viia 4 miljoni kroonini. Loodetakse kasvatada tõlketeenuse mahtu Tallinnas. Plaanis on suurendada kooliõpilastele suunatud keeleõpet.

Juhatus koosneb 1 liikmest, juhatajast, kes täidab ka tegevdirektori kohustusi. Tema töötasu kajastub töötajate palgas. Eraldi juhatusel liime tasu ei maksta.

Nõukogu koosneb 3 liikmest. Nõukogu liikmed on ka AS Dialoog töötajad ja omanikud, nende töötasud kajastuvad ka töötajate palgas, eraldi nõukogu liikme tasusid ei ole.

Keskmine osalise tööajaga töötajate arv oli 14 inimest ja täiskohaga töötajate arv majandusperioodil oli 16 inimest. Neli nendest on lapsehoolduspuhkusel. Nende palkade ja lisatasude kogusumma oli 1 703 720 krooni.

Järgnevalt on toodud mõned finantssuhtarvud võrdluses eelmise majandusaastaga:

Näitaja	2006/2007	2005/2006
Käibe kasv	11,8%	17,3%
Puhaskasumi kasv	169,1%	265,2%
Varade tulukus (ROA)	20,8%	14,1%
Omakapitali tulukus (ROE)	30,8%	26,3%
Puhasrentaablus	12,7%	8,4%



Nadežda Valk
AS Dialoog juhataja



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

1. JUHATUSE DEKLARATSIOON 2006-2007 a. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE JUURDE

AS Dialoog juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 30.06.2007 ja aastaaruande koostamispäeva 30.12.2007 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsusest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleva perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on AS Dialoog jätkuvalt tegutsev majandusüksus.



Nadežda Valk
AS Dialoog juhataja

2. RAAMATUPIDAMISE BILANSS

30. juuni 2007.a

Kroonides (komakohata)

AKTIVA Käibevara	30.06.07	01.07.06
	Majandusaasta lõpuks 1	Majandusaasta alguseks 2
Raha	392 580	129 341
Nõuded ja ettemaksed		
Nõuded ostjate vastu	168 425	185 831
Maksude ettemaksed		4 950
Ettemaksed teenuste eest	18 949	13 538
Muud lühiajalised nõuded	243	1 233
Nõuded ja ettemaksed kokku	187 617	205 552
Varud		
Müügiks ostetud kaubad	1 626 516	1 254 298
Ettemaksed varude eest		800
Varud kokku	1 626 516	1 255 098
Käibevara kokku	2 206 712	1 589 991
Põhivara		
Materiaalne põhivara		
Maa ja ehitised (jääkmaksumuses)	1 579 080	1 636 921
Muu materiaalne põhivara (jääkmaksumuses)	192 667	235 620
Materialne põhivara kokku	1 771 747	1 872 541
Põhivara kokku	1 771 747	1 872 541
AKTIVA (varad) KOKKU	3 978 459	3 462 532

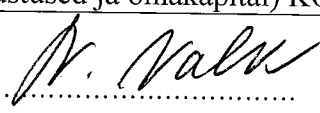
Juhatus liige:



PASSIVA Kohustused	Majandusaasta lõpuks	Majandusaasta alguseks
	1	2
Pikaajalised kohustused		
Laenukohustused		
Lühiajalised laenud		16 000
Pikaajalise pangalaenu tagasimaksed järgmisel perioodil	95 026	93 349
Pikaajalise kapitalirendi tagasimaksed järgmisel perioodil		32 035
Laenukohustused kokku	95 026	141 384
Võlad ja ettemaksed		
Ostjate ettemaksed	1 968	2 412
Võlad tarnijatele	107 784	116 059
Maksuvõlad	193 470	193 000
Võlad töövõtjatele	148 441	199 314
Dividendivõlad	505 007	575 007
Dividendidelt arvestatud tulumaks	142 438	181 582
Muud võlad	46 295	47 181
Võlad ja ettemaksed kokku	1 145 403	1 314 555
Lühiajalised kohustused kokku	1 240 429	1 455 939

Pikaajalised kohustused		
Pangalaenud	46 096	142 798
Pikaajalised kohustused kokku	46 096	142 798
Kohustused kokku	1 286 525	1 598 737

Omakapital		
Aktiivkapital	400 000	400 000
Kohustuslik reservkapital	40 000	40 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	1 423 795	934 102
Aruandeaasta kasum (kahjum)	828 139	489 693
Kokku omakapital	2 691 934	1 863 795
PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU	3 978 459	3 462 532

Juhatus liige: 

3. KASUMIARUANNE

Skeem 1

Kroonides (komakohata)

ÄRITULUD

	Aruandeaastal	Eelmisel aastal
	1	2
Müügitulu	6 509 440	5 820 985
Muud äritulud	125 047	143 661
Äritulud kokku	6 634 486	5 964 646

ÄRIKULUD

	1	2
Kaubad, toore, materjal ja teenused	1 671 362	1 242 531
Mitmesugused tegevuskulud	1 745 218	1 794 495
Tööjõu kulud:		
Palgakulu	1 703 720	1 734 073
Sotsiaalmaksud	562 233	572 243
Töötuskindlustusmaks	5 204	6 566
Tööjõukulud kokku	2 271 157	2 312 882
Põhivara kulum	178 664	177 111
Muud ärikulud	1 685	
Ärikulud kokku	5 868 086	5 527 019

Ärikasum (-kahjum)	+766 400	+437 627
--------------------	----------	----------

Finantstulud ja -kulud		
Intressikulud	-6 079	-4 227
Kasum valuutakursi muutustest	46 787	56 293
Muud finantstulud ja -kulud	1 631	
Finantstulud ja -kulud kokku	+42 339	+52 066
Kasum enne tulumaksustamist	+808 739	+489 693
Tulumaks	-19 400	

Aruandeaasta puhaskasum	+828 139	+489 693
-------------------------	----------	----------

Juhatus liige: 

4 RAHAVOOGUDE ARUANNE

	Aruandeaasta 2007a.	Aruandeaasta 2006a.
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Ärikasum	766 400	437 627
Korrigerimised:		
Põhivara kulum	178 664	177 111
Äritegevusega seotud nõuete muutus	17 935	-71 850
Varude muutus	-371 418	-509 419
Äritegevusega seotud lühiajaliste kohustuste muutus	-60007	30 957
Makstud intressid	-6079	-4 801
Makstud ettevõtte tulumaks	-19744	-15 789
Kokku rahavood äritegevusest	505 751	43 836

RAHAVOOD INVESTEERINGUTEST		
Materiaalse põhivara soetus	-77870	-82 274
Saadud intressid ja muud finantstulud	1631	575
Kokku rahavood investeeringutest	-76239	-81 699

RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST		
Saadud laenud		40 000
Saadud laenude tagasimaksed	-16 000	-24 000
Pangalaenude tagasimaksed	-95 025	-93 351
Makstud kapitalirent	-32 035	-61 371
Makstud dividendid	-70 000	-50 000
Kokku rahavood finantseerimisest	-213 060	-188 722

RAHAVOOD KOKKKU	216 452	-226 585
RAHA JA RAHA EKVIVALENDID PERIOODI ALGUSES	129 341	299 633
Raha ja raha ekvivalentide muutus	216 452	-226 585
Valuutakursi muutuste mõju	46 787	56 293
RAHA JA RAHA EKVIVALENDID PERIOODI LÕPUS	392 580	129 341

Juhatusel liige:



5. OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

	Aktiakapital	Reservikapital	Jaotamata kasum	Kokku
30.06.2005	400 000	40 000	934 102	1 374 102
Aruandeaasta kasum			489 693	489 693
30.06.2006	400 000	40 000	1 423 795	1 863 795
Aruandeaasta kasum			828 139	828 139
30.06.2007	400 000	40 000	2 251 934	2 691 934

6. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted ja hindamisalused

2006/2007.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi heast raamatupidamistavast. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Ostjatelt laekumata arved on hinnatud bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi.

Ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses. Kaupade kuluks kandmisel kasutatakse keskmise soetushinna meetodit.

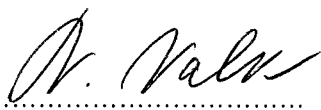
Põhivarana kajastatakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5000 kroonist. Põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninormiks on 3% aastas ehitistel ning 20% muudel põhivaraadel.

Müügitulu kajastamise momendiks on kauba omandiõiguse üleminek ostjale. Välisvaluutatehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud nõuded ja kohustused on seisuga 30.06.2007 ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga välisvaluutakursside alusel.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

Vastavalt raamatupidamise seadusele kajastatakse dividendidelt arvestatud tulumaks kasumiaruandes kuluna. Bilansis kajastatakse lühiajaliste kohustuste osas eraldi ridadel dividendi netosumma ja arvestatud tulumaks.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Juhatuse liige: 

Lisa 1.

Raha

	30.06.2007	30.06.2006
Kassad	3 138	4 010
Pangakontod	327 952	125 331
Kokku	331 090	129 341

Lisa 2.

Varud

Müügiks ostetud raamatud on kajastatud bilansis varudena soetusmaksumuses. Varud on seisuga 30.06.2007 inventeeritud.

Lisa 3.

Põhivara

Põhivara nimetus	Soetusmak- sumus aasta alguseks	Ostmine, ehitamine	Mahakantud	Soetusmak- sumus aasta lõpul	Aasta amort.	Jääkmaksumus aasta lõpul
MAA JA EHITISED	1 931 404	-	-	1 931 404	57 841	1 579 080
MUU PÕHI- VARA	633 689	77 870	33 925	677 634	120 823	192 667
KOKKU	2 565 093	77 870	33 925	2 609 038	178 664	1 771 747

Lisa 4.

Maksuvõlad

MAKSU NIMETUS

	30.06.2007	30.06.2006
Käibemaks	18 738	27 789
Isiku tulumaks	58 292	56 050
Sotsiaalmaks	110 065	103 026
Töötuskindlustusmakse	2 378	2 160
Kohustusliku kogumispensioni makse	3 997	3 975

Kokku: 193 470 193 000

Juhatuse liige:



Lisa 5.

Pangalaenud, kapitalirendi kohustused, laenu tagatised

2003.a. detsembris võeti pikaajalist laenu Sampo pangast 410 000 EEK. Laenu kasutati korteri ostmiseks Tallinnas (kasutatakse firma kontorina). Laen on sõlmitud tähtajaga 05.12.2008, intress 3%+ 6 kuu EUR euroibor (lõppenud majandusaastal kujunes intressiks 7,775%. Laenumakse on 7 947 EEK kuus. Järgmisel aastal tasumisele kuuluv osa 95 026 EEK on kajastatud lühiajaliste kohustuste osas. Pangalaenu jääk kokku on 141 122 EEK. Laenu tagatiseks on seatud hüpoteek korterionamdile asukohaga Gonsiori 13-23, Tallinn.

Lisa 6.

Müügitulu

	2006/2007	%	2005/2006	%
Koolitus	2 376 213	36,5	2 459 273	42,2
Juriidilised teenused	6 784	0,096	38 922	0,7
Tõlketeenused	1 430 667	22	1 309 638	22,5
Au-pair	32 100	0,5	34 400	0,6
Raamatute müük	2 660 727	40,9	1 963 640	33,7
Muud	2 949	0,004	15 112	0,3
Kokku	6 509 440	100	5 820 985	100

Juhatuse liige:

MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

Eelmiste perioodide jaotamata kasum seisuga 30.06.2007 kokku	1 423 795
2006/2007 majandusaasta kasum	828 139
Reservkapitali suurendamiseks	0
Dividendide maksmiseks	2 200 000
Jaotamata kasum peale 2006/2007 aastaaruande kinnitamist	51 934



JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD

Majandusaasta aruande kinnitas AS DIALOOG omanike üldkoosolek
Stuttgartis Saksamaal
20. detsembril 2007.a.

20. detsembril 2007. a.
kuupäev



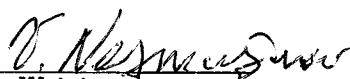
allkiri
Juhataja Nadežda Valk

20. detsembril 2007.a.
kuupäev



allkiri
Nõukogu esimees Liina Görtzen

20. detsembril 2007.a.
kuupäev



allkiri
Nõukogu liige Valeri Nesmašnov

20. detsembril 2007.a.
kuupäev



allkiri
Nõukogu liige Kristina Reinas

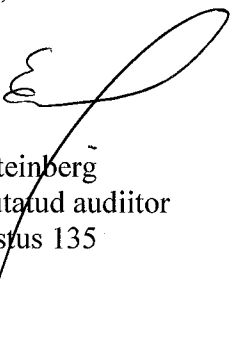
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS AKTSIASELTSI DIALOOG AKTSIONÄRIDELE

Olen kontrollinud aktsiaseltsi Dialoog 30.juunil 2007 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Auditi sooritamisel lähtusin Audiitortevuse seaduse alusel kehtestatud auditeerimiseeskirjast. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritakse ja sooritatakse viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et audit annab piisava aluse arvamus avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2006/2007 aasta finantstulemuseks 828 139 krooni kasumit ja bilansimahuks 30.06.2007 seisuga 3 978 459 krooni, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt AS Dialoog majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 30.06.2007.

Tartus, 13.detsembril 2007



Epp Steinberg
Vannutatud audiitor
Tunnistus 135